



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
John Cabot Building  
10 Barters Hill, P.O. Box 4600  
St. John's  
Newfoundland and Labrador  
A1C 5T2  
Bid Fax: (709) 772-4603

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent  
les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

PWGSC/TPSGC-Nfld Region/Real Property  
John Cabot Building  
10 Barters Hill, P.O. Box 4600  
St. John's  
Newfoundl  
A1C 5T2

<b>Title - Sujet</b> Entretien de l'équipement de CVCA OCIR - Entretien de l'équipement de CVCA – MDN Gander (T.-N.-L.)	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W6863-225473/A	<b>Date</b> 2022-11-21
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W6863-225473	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>File No. - N° de dossier</b> PWD-2-45030 (009)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWD-009-7882	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> <b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b> 2022-10-20	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Newfoundland Standard Time NST <b>on - le 2022-11-29</b> Heure Normale de Terre-Neuve HNT	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Dwyer, Alexandria	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwd009
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (709) 330-6330 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (709) 772-4603
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

## **OCIR - Entretien de l'équipement de CVCA – MDN Gander (T.-N.-L.)**

**W6863-225473/A**

### **MODIFICATION N° 3**

\*\*\*\*\*  
LA MODIFICATION QUI SUIT APPORTÉE AUX DOCUMENTS DE SOUMISSION ENTRE EN VIGUEUR  
DES MAINTENANT. L'ADDENDA FERA PARTIE DES DOCUMENTS DE CONTRAT.  
\*\*\*\*\*

#### **QUESTIONS ET RÉPONSES :**

**Question # 1 :** Il y avait un site auquel nous n'avions pas accès en raison de problèmes de sécurité.  
Une liste d'équipements peut-elle être fournie pour ce bâtiment ? Je ne suis pas sûr du  
nom ou du numéro, mais on l'appelait communément «The Turkey Farm».

**Réponse # 1 :** (2) Leibert  
1. Model # DD0352B, Serie # 1021C27909  
2. Model # DD0503KUBOE1742A, Serie # C10E840007

**Question # 2 :** Serait-il possible d'obtenir une impression complète d'une « liste des systèmes » à partir  
du poste de travail de l'opérateur de contrôle, dans la boutique RM ? La technologie en  
tournée avec nous n'a pas pu avoir accès au moment de la visite

**Réponse # 2 :** No. Ce logiciel est la propriété du MDN and utilisé seulement que par les employés du  
Ministère

**Question # 3 :** Dans la DP, il a été mentionné que le traitement de l'eau est fourni pour le bâtiment 161,  
mais lors de la visite, nous avons été informés que les systèmes de chaudière ne  
faisaient pas partie de la DP et aucun système de traitement de l'eau n'a été observé.  
Pouvez-vous clarifier? Est-ce le traitement de la piscine qui est mentionné dans la DP et  
non le traitement de l'eau HVAC ? Ou il y a un système de chaudière au 161 que nous  
n'avons pas vu ? Il y a des serpentins d'eau chaude dans les unités CVC, il est donc  
probable qu'il y ait un système de chaudière qui nécessiterait un traitement de l'eau.

**Réponse # 3 :** Il n'y a pas de piscine dans ce bâtiment, le système de chauffage dans le bâtiment est géothermique, et donc ce système de chauffage et de refroidissement contient du glycol qui est utilisé pour le fonctionnement du système de chauffage dont la qualité et l'entretien doivent être surveillés pour les meilleures performances du système. Il est important dans cette offre permanente d'avoir une connaissance de l'entretien et du processus géothermique.

**Question # 4 :** Également dans la section 15766.1 de la demande de propositions, il énumère les panneaux de chauffage solaire. Aucun panneau de ce type n'a été observé lors de notre visite. Pouvez-vous préciser s'ils existent, et si oui, donner un peu plus de détails sur leur conception et leur fonction ?

**Réponse # 4 :** Le système est un Solarwall SW150 qui est construit dans le parement du bâtiment et n'est pas spécifiquement identifié sur le bâtiment.

**Question # 5 :** Quels sont les systèmes d'automatisation utilisés. Nous connaissons ; Delta et la logique automatique, il y en a une de plus que nous n'avons pas vue lors de la visite du site.

**Réponse # 5 :** Ce logiciel est la propriété du MDN and utilisé seulement que par les employés du Ministère

**Question # 6 :** Lors des visites du site, nous avons remarqué que seul le bâtiment CEF91 est soumis à des exigences en matière de traitement des eaux. Nous n'avons pas été autorisés à pénétrer dans l'"élevage de dindes". Existe-t-il un bâtiment 161 ? Si c'est le cas, s'agit-il de l'"élevage de dindes" et une visite du site sera-t-elle prévue à cet endroit ?

**Réponse # 6 :** Turkey Farm est bâtiment numéro 101

91CEF est bâtiment 161 qui est occupé par l'unité 91CEF ce que est en fait est l'acronyme de l'unité et non le numéro du bâtiment

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W6863-225473/A  
N° de réf. du client - Client Réf. No.  
W6863-225473

N° de la modif - Amd. No.  
003  
File No. - N° du dossier  
PWD-2-45030

Id de l'acheteur - Buyer ID  
PWD009  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

**Question # 7 :** En général, les systèmes en circuit fermé nécessitent des visites d'entretien trimestrielles. Un service mensuel est requis selon les documents de l'offre permanente ou bien une visite trimestrielle serait-elle suffisante?

**Réponse # 7 :** les spécifications des documents demande pour une visite mensuelle pour le bon fonctionnement du système, une visite trimestrielle ne sera pas suffisante.

\*\*\*\*\*

En présentant sa soumission, le soumissionnaire confirme qu'il a lu et qu'il a compris les exigences indiquées dans tous les addenda et qu'il a pris en compte tous les coûts associés à ces exigences dans le prix total soumissionné.

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.

\*\*\*\*\*